
Table of Contents

List of Figures	ix
List of Tables	xi
Preface	xiii
1 Introduction	1
1.1 Purpose and Scope	1
1.2 Spelling Conventions	2
1.3 Previous Studies	3
1.4 Theoretical Orientation	4
1.5 Fieldwork	9
1.6 Terms and Abbreviations	11
2 Ecology of “Broken English”	13
2.1 The Speakers and their Setting	14
2.2 Classification	16
2.3 Knowledge of Language: Myth and Reality	18
2.4 Contributing Languages	21
2.5 Language, Culture, and Society	29
3 Phonology	45
3.1 Prosodic Features	45
3.2 Vowels	47
3.3 Consonants	52
3.4 Summary of Phonemes	55
3.5 Distribution of Phonemes	56
3.6 Phonological Variation	59
4 Overview of Morphosyntax	61
4.1 Major Lexical Classes	61
4.2 Functional Morpheme Classes	64

4.3	Phrase Structure	66
4.4	Clause Structure	67
4.5	Syntactic Processes	69
5	Syntax: Noun Phrase	77
5.1	Nominal Categories and Marking	77
5.2	Noun Compounds	80
5.3	Pronouns	80
5.4	Complements of Nouns	83
5.5	Possession	83
5.6	Modifiers of NP	84
5.7	Quantifiers	86
6	Syntax: Predicate	87
6.1	Verbs	87
6.2	Verbal Categories	88
6.3	Compound Verbs	97
6.4	Negation	98
6.5	Complex Verb Phrases	100
6.6	Complements of the Verb	102
6.7	Predicate Modifiers	104
6.8	Nominal Predicates	107
7	Texts	111
7.1	Folk Tales	111
7.2	Personal Narratives	128
7.3	Conversation	138
7.4	Ritual Speech	143
7.5	Folk Songs	145
7.6	Some Snake Lore from Windward	147
7.7	A Written Text	154
	References	157
	Appendix: Word List	165
	Index	201

Figures

2.1	The location of Carriacou.	14
2.2	The western or leeward side of Carriacou.	15
2.3	The launching of a locally built schooner.	22
2.4	Mr. Peter Benjamin setting out corn to dry in the sun.	25
2.5	The author with Hillsborough Junior Secondary School children.	39
2.6	Sample page from the primer <i>Karyaku Wod Buk</i> .	40
2.7	Children participating in the reading project.	43
7.1	Mr. Peter Benjamin.	127
7.2	Children examine the NBC News helicopter.	140
7.3	Strolling parang band, Christmas 1982.	144

Tables

1.1	Phonemic orthography for Carriacou Creole English.	3
2.1	Classification of CCE.	18
2.2	Comparison of ME and CCE forms.	37
3.1	Percentage of "correct" responses for 31 speakers of CCE.	48
3.2	CCE vowel phonemes.	56
3.3	CCE consonant phonemes.	56
4.1	CCE prepositions.	63
4.2	CCE personal pronouns.	64
4.3	CCE demonstrative pronouns.	64
6.1	CCE aspect marking.	91
6.2	Summary of tense, mode, and aspect marking in CCE.	97